學生宿舍網路使用規則

宿舍網路鋪設的目的在於使學生不受時間和空間的限制，自由地透過宿舍網路和全國、甚至全球網路的使用者進行學術上、技術上的交流與探討，培養同學的國際觀與世界觀，進而提昇同學的全方位的能力。故訂定以下使用規則，望同學在享受網路便利的同時，能共同遵守，恪遵國際網路公民之責。

The dormitories are equipped with internet access in order for students to freely discuss and exchange ideas on academic and technical affairs with domestic and international network users. Free of temporal and spatial limitations, students can develop sound international and global perspectives and well-rounded abilities. The following regulations are established so that by observing these rules, students can be responsible global citizens on the internet.

使用規則：

第一條　為使校內宿舍學生便利使用網路，特訂定本使用規則，以為管理之依據。

Article 1　These regulations are established as the basis for management so students in the dormitories can fully enjoy the benefits of internet access.

第二條　宿舍網路之使用應遵循「銘傳大學校園網路管理規則」等相關規範。

Article 2   Use of dormitory internet access should conform to the guidelines as set forth in related regulations such as Ming Chuan University Regulations for Campus Network Management.

第三條   凡住校內宿舍生皆可使用宿舍網路，惟須自備電腦及網路線，以有效增進傳輸速率，確保網路品質。同時，須善盡個人電腦管理責任，定期更新系統、安裝防毒軟體、更新病毒碼。

Article 3   For internet access in the dorms, students should have their own computers and network cables to ensure efficient transmission and access quality. At the same time, students are required to fulfill their personal computer management responsibilities, including regularly updating their operating system, installing antivirus software, and updating virus definitions.

第四條   為維護網路使用者權益與網路正常運作，嚴禁使用未經許可之網際網路地址(IP Address)。如有下列情事發生，並經查證屬實，除依相關法規處分外，將予以停權處分：

Article 4   To protect internet users' rights and benefits and maintain proper operation of the internet server, any unapproved IP addresses are strictly prohibited. If the following circumstances occur and are verified to be true, in addition to disciplinary actions in accordance with relevant regulations, suspension of privileges will be imposed:

一、   送威脅性、猥褻性、商業性或不友善的資料。

1. Sending threatening, obscene, commercial, or unfriendly information.

二、   散佈病毒，或侵入未經授權使用的電腦系統。

2. Spreading computer viruses or the unauthorized

intrusion of networks or computer systems.

三、 使用或傳送未經授權之任何檔案。

3. Using or sending any unauthorized files.

四、 蓄意破壞或不正當使用網路設備。

4. Intentionally damaging or improperly using network equipment

五、 架設非法或色情網站、從事營利性商業活動。

5. Establishing illegal or adult content website or engaging in profit-commercial activities.

六、 其他任何濫用網路資源或影響網路正常運作之行為，例如：大量傳送垃圾郵件、網路攻擊行為等。

6. Any other misuse of network resources or actions that disrupt the normal operation of the network, such as sending a large volume of spam emails or engaging in cyberattacks.

待上述停權原因終止後，得申請恢復使用權。

After the suspension caused by the above reasons is terminated, you may apply for the restoration of usage privileges.

第五條 開放初期不需繳交任何費用，一旦學校開會決定必須繳費時，必須無異議自動繳交費用。並於學校規定期限內，繳納所使用之網路費用。

Article 5 Internet access is free of charge initially. Once the Ming Chuan University administration has decided on a rate for internet use, users will be required to pay the fee without any objection. The fee must be paid before the due date.

第六條 如有違犯上述宿舍網路使用規則或其他不當情事者，應按其

情節輕重依本校學生獎懲辦法議處。

Article 6　In the case of any violation of the above regulations or any other inappropriate acts, students will be disciplined in proportion to the gravity of their offenses and in accordance with the Ming Chuan University Merit or Demerit Procedures.

第七條　本規則經行政會議通過，校長核定後實施，修正時亦同。

Article 7　Upon being passed at the Administrative Council Meeting and approved by the president, these regulations were announced and implemented. Any revision must follow the same procedure.

In the event of any inconsistency or discrepancy between the Chinese and other language versions of this document, the Chinese version shall prevail.